

УДК 378.147:811.1/.8(045)

Спецкурс «Методика обучения межкультурному иноязычному общению в учреждениях общего среднего образования» в системе лингводидактической подготовки будущего учителя иностранного языка

Л.А. Силкович

В статье рассматриваются как общие проблемы обновления лингводидактической подготовки будущего учителя иностранного языка в контексте требований современного межкультурного языкового образования, так и раскрываются ключевые вопросы проектирования инновационного спецкурса «Методика обучения межкультурному иноязычному общению в учреждениях общего среднего образования» для студентов, обучающихся по направлению подготовки 1-21 06 01-01 – Современные иностранные языки (преподавание).

Ключевые слова: языковое образование, межкультурная коммуникация, лингводидактическая компетенция, методика обучения иностранным языкам.

General problems of reforming the old model of foreign language teachers' linguodidactic training in the context of a new paradigm for modern language education and a shift from monocultural to intercultural paradigm are discussed. An insight into some key issues of designing a special course «Methods of teaching intercultural communication in a foreign language» is given. Special attention is paid to the description of fundamental principles for organizing the educational process of developing teachers' linguodidactic competence.

Keywords: language education, intercultural communication, linguodidactic competence, the methodology of teaching foreign languages.

Интенсивно развивающиеся в последние годы интеграционные процессы, рост профессиональных и академических обменов, углубление международного сотрудничества обуславливают поступательное развитие языкового образования в Республике Беларусь, которое развивается в русле межкультурной коммуникативной парадигмы [1, с. 87]. И только в рамках этой парадигмы возможно подготовить обучающихся к равноправному участию в межкультурном диалоге, с его установкой на взаимопонимание и уважение, и который представляет собой открытый обмен мнениями между индивидами, а также между социальными группами с различной этнической, культурной, религиозной, языковой принадлежностью и историко-культурным наследием. Для него требуется понимание сходств и различий в мировидении людей, а также толерантность и уважение друг к другу [2].

Очевидно, что в современных условиях лингводидактическая подготовка будущего учителя иностранного языка в высшей школе претерпевает существенные изменения. Учитель выступает не только «транслятором» нового языкового кода, но он должен уметь осуществлять подготовку обучающихся к межкультурному общению в условиях глобализованного, но вместе с тем сохраняющего и активно защищающего свое языковое и культурное многообразие, мире, создавая при этом условия для их приобщения к духовному богатству других народов при сохранении собственной национально-культурной идентичности, формирования гражданской позиции и, одновременно, готовности к жизни в поликультурном и многоязычном обществе. Реализация этой цели требует от учителя понимания закономерностей обучения иностранному языку как средству межкультурной коммуникации, способности проектировать образовательный процесс на основе системного подхода к овладению иностранным языком и культурой стран изучаемого языка в диалоге с белорусской культурой.

Вместе с тем анализ современной учебной литературы по методике обучения иностранным языкам, изданной в Республике Беларусь и Российской Федерации, свидетельствует о том, что при общей целевой установке на подготовку учителя иностранного языка, способного осуществлять обучение иностранному языку как инструменту межкультурного

взаимодействия, основное внимание преимущественно обращено на развитие умений учебного иноязычного общения на уроке, не затрагивая при этом особенности обучения именно нормам межкультурного общения как в бикультурной, так и в поликультурной среде. В глаза бросается тот факт, что такие методические проблемы, как обучение языковому материалу, видам речевой деятельности, не говоря о других важнейших областях лингводидактического и методического знания, рассматриваются преимущественно вне контекста межкультурного общения, без учета социального статуса изучаемого языка в глобализованном мире. Не в полной мере актуализируются межпредметные связи методики обучения иностранному языку как средству межкультурного взаимодействия с дисциплинами культурологического и даже психолого-педагогического циклов. К сожалению, приходится констатировать и методическую недооценку дидактического потенциала поликультурного и многоязычного интернет-пространства для создания межкультурно ориентированной образовательной среды. Как отмечает в этой связи В.В. Сафонова, «профессиональное методическое образование строится в лучшем случае по лекалам 70-х гг. предыдущего столетия, без учета социокультурного контекста бытия современного человека» [3, с. 110].

Усиление межкультурного аспекта современной теории и практики обучения иностранному языку требует, с одной стороны, расширения междисциплинарных основ обучения межкультурному общению на иностранном языке за счет включения в нее новых составляющих – культурологии, лингвокультурологии, лингвокультуроведения, коммуникативной и когнитивной лингвистики, социо- и этнолингвистики, психологии межкультурного общения. И с другой стороны – пересмотра как содержания, так и самих названий разделов и тем курса методики преподавания иностранных языков. В частности, не обучение видам речевой деятельности, а обучение устным и письменным видам межкультурного иноязычного общения, не обучение языковому материалу, а обучение языковым средствам межкультурного иноязычного общения, учитывая при этом взаимопроникновение вербальных и невербальных средств межкультурного взаимодействия. При этом обучение невербальным средствам межкультурного общения является одним из важнейших новых ракурсов межкультурного коммуникативного образования средствами соизучаемых языков.

Кроме того, особую значимость приобретает владение будущими учителями иностранного языка стратегиями организации эффективного педагогического общения в условиях межкультурного учебного взаимодействия (в том числе в интернет-пространстве). Учитель является лидером в классе, способным объединить всех участников образовательного процесса, мотивировать обучающихся, осознавая их потребности, а также, учитывая образовательный контекст, организовать продуктивную учебно-познавательную деятельность, генерацию нового опыта, поэтому он должен осознавать полифункциональность своей профессионально-педагогической деятельности (учитель как организатор, участник иноязычного общения, «медиатор культур», фасилитатор, тьютор – путеводитель по образовательному пространству, коуч, помогающий находить смыслы и значения, находить свой собственный путь). Он должен понимать важность субъектно-субъектных (партнерских) отношений между всеми участниками образовательного процесса и применять различные педагогические стратегии организации межличностного межкультурного иноязычного взаимодействия в учебных условиях.

Важность представляет ознакомление студентов с вариативным методическим инструментарием для обучения нормам межкультурного общения на иностранном языке на разных ступенях обучения. Это поможет вывести студентов на новый уровень лингводидактического мышления, способствует реализации их творческого потенциала, профессиональной самореализации.

Разработанный нами спецкурс «Методика обучения межкультурному иноязычному общению в учреждениях общего среднего образования», гармонично расширяя и углубляя основной курс методики преподавания иностранных языков, призван не только дать целостное представление о теории и практике обучения иностранному языку как средству межкультурной коммуникации, но и обеспечить развитие мотивационно-ценностного аспекта (мотивы, отношения, ценности, качества личности) профессиональной деятельности будущего учителя иностранного языка.

Инновационность спецкурса заключается в акцентуации особенностей обучения английскому языку с учетом произошедшей в последние годы его диверсификации (появление множества вариантов, отличающихся друг от друга тем, что в каждом из них проецируется не только культура исконных носителей языка, но и культура его пользователей). Студенты расширяют свои знания о плюрицентричности (pluricentricity) (термин Х. Клосса) современного английского языка, разнообразии его общественных функций в современном поликультурном мире, о дидактическом потенциале иностранного (в нашем случае английского) языка как учебного предмета, о новейших подходах, методах и технологиях обучения английскому языку как средству глобальной межкультурной коммуникации (в том числе как современному *лингва франка*), осознают социальную и гуманитарную значимость своей профессии и себя как субъекта образовательной и культурно-просветительской деятельности.

Цель спецкурса состоит в формировании у будущего учителя иностранного языка *лингводидактической компетенции*, обеспечивающей готовность продуктивно решать профессиональные задачи межкультурного языкового образования школьников на основе системы лингводидактических знаний об иностранном языке, закономерностях его усвоения в учебных условиях, методике обучения ему через призму аксиологических категорий педагогической деятельности и осознания метапредметной функции иностранного языка, его статуса как национально-культурного феномена.

Формирование лингводидактической компетенции в ходе спецкурса достигается посредством решения следующих **задач**:

- обогащение представлений будущих учителей иностранного языка о мировых тенденциях и национальных приоритетах в развитии современного языкового образования;
- углубление знаний о новой лингводидактической концепции, связанной с глобальным распространением английского языка в мире и его диверсификацией (World Englishes Paradigm);
- расширение представлений о вариативности культуроведчески ориентированных подходов и принципов обучения английскому языку в эпоху глобализации языкового образования;
- обогащение знаний о новейших методах, приемах и технологиях обучения английскому языку как международному (EIL), а также как современному *лингва франка* (ELF);
- развитие умений творчески применять межкультурно ориентированные технологии, методы и приемы с учетом конкретного образовательного контекста;
- развитие умений адекватно использовать ресурсы поликультурного и многоязычного интернет-пространства для моделирования межкультурного общения в учебных условиях;
- формирование потребности в профессиональной самореализации и саморазвитии.

Содержание спецкурса «Методика обучения межкультурному иноязычному общению в учреждениях общего среднего образования» представлено следующими тематическими разделами:

1. Современное языковое образование в пространстве межкультурной коммуникации.
2. Иностраный язык в современном поликультурном социуме и новые направления в его изучении.
3. Междисциплинарные основы обучения межкультурному общению на иностранном языке.
4. Культуроведчески ориентированные подходы к обучению иностранному языку как средству межкультурной коммуникации.
5. Методика обучения языковым средствам межкультурного общения на иностранном языке.
6. Методика обучения устным и письменным видам межкультурного иноязычного общения.
7. Методика обучения невербальному межкультурному общению.
8. Организация эффективного педагогического общения при обучении иностранному языку как средству межкультурной коммуникации.

В ходе усвоения данных разделов студенты получают представление о современных мировых тенденциях в развитии языкового образования и национальных приоритетах при обучении межкультурному иноязычному общению, знакомятся с основными принципами современной общеевропейской языковой образовательной политики, интерпретируют содержание базисных методических категорий в контексте обучения межкультурному общению на иностранном языке. Будущие учителя иностранного языка знакомятся с концепцией мировых вариантов английского языка (World Englishes Paradigm) (Бр. Качру, Л. Смит,

З.Г. Прошина), которая потребовала пересмотра некоторых дидактических установок на обучение английскому языку с учетом его межкультурного использования в глобальном масштабе (в том числе в функции *лингва франка*); пересматривают позиции относительно концепции природных носителей языка в современной лингводидактике и методике обучения иностранному языку; осваивают методику обучения межкультурным средствам общения, устным и письменным видам межкультурного общения на английском языке; получают представление о задачах, функциях и содержании деятельности учителя иностранного языка в контексте требований межкультурной парадигмы современного языкового образования.

Концептуально данный спецкурс строится с учетом требований личностно ориентированного, системно-деятельностного, социокультурного и компетентностного подходов, обеспечивающих в своей совокупности взаимосвязанное развитие аксиологического, когнитивного и операционно-деятельностного компонентов лингводидактической компетенции. При этом аксиологический компонент является системообразующим и предполагает формирование у будущих учителей иностранного языка мотивов, отношений, ценностных ориентаций; когнитивный компонент соотносится со способностью восприятия и индивидуально-личностной субъективной интерпретации учебной информации, наличием определенной системы знаний; операционно-деятельностный компонент характеризуется способностью сознательного выбора комплекса методов, приемов, технологий и средств обучения иностранному языку как средству межкультурной коммуникации с опорой на теоретические знания.

Основными принципами организации образовательного процесса по формированию лингводидактической компетенции выступают следующие:

Принцип гуманизации и профессионализации, предполагающий создание благоприятных условий для самовыражения, активного самопроявления и профессионального развития будущего учителя иностранного языка, формирование профессиональных мотивов, отношений, ценностей. И поскольку учитель иностранного языка в силу специфических черт учебного предмета больше других учителей оказывается погруженным в сферу аксиологического, в систему человеческих ценностей, отношений, оценок, особую актуальность приобретает формирование устойчивой позиции будущего учителя иностранного языка, когда он не только стремится расширить представление учащихся о поликультурном и многоязычном мире, образе жизни других людей, а также определить общее и специфичное в ценностях родной и иноязычной культур, выделить ценности, имеющие общечеловеческую значимость, что позволит ему в ходе подготовки современных обучающихся к межкультурному общению превратить языковое и культурное многообразие современного мира из фактора, препятствующего диалогу культур, в средство обогащения и их духовного развития. Это требует такой перцептивной способности учителя как эмпатия, а также интерес, уважительное и непредвзятое отношение к другим культурам, которые необходимо целенаправленно формировать в ходе обучения.

Принцип единства фундаментализации и прагматизации заключается в сбалансированном сочетании общего и особенного, абстрактного и конкретного при подготовке учителя иностранного языка и предполагает усвоение методологически важных, системообразующих инвариантных знаний, представляющих основы теории и методики обучения иностранному языку как инструменту межкультурного взаимодействия, а также одновременное вовлечение в процесс решения различного рода методических задач с учетом предметного и социального содержания его будущей профессиональной деятельности. При этом усвоение абстрактных знаний накладывается на будущую профессионально-педагогическую деятельность, обеспечивая тем самым переориентацию сознания будущего учителя с обезличенных методических, а также лингвистических теорий и концепций на сугубо личное, ценностно значимое знание. Важность данного принципа подтверждается тем, что современный социокультурный контекст обучения иностранному языку требует от учителя не только исполнительского профессионализма, но и навыков системной аналитики, умения интегрировать знания из других научных областей и выходить на новый уровень теоретического лингводидактического мышления, строить процесс обучения языку и культуре на прочном научном фундаменте.

Принцип метапредметности и междисциплинарного характера лингводидактической подготовки будущего учителя иностранного языка. Метапредметность подразумевает

не отказ от предметного обучения, а реорганизацию его таким образом, чтобы через предмет происходил, с одной стороны, переход к надпредметному содержанию (например, осознание будущим учителем метапредметной функции иностранного языка, понимание разнообразия методических теорий и концепций, подходов к обучению межкультурному иноязычному общению, их взаимоотношений; сущности инноваций в обучении иностранному языку и культуре и др.), и с другой стороны, достигалось осмысленное использование теоретических знаний по методике, его направленность на деятельность, а не на запоминание и воспроизведение информации. Междисциплинарность, в свою очередь, предполагает расширение предметного поля методики обучения межкультурному иноязычному общению за счет активного использования студентами знаний из области культурологии, лингвокультурологии, культуроведения, этнолингвистики, теории межкультурной коммуникации и др.

Принцип приоритета активных форм обучения будущих учителей иностранного языка предполагает принципиальную переориентацию образовательного процесса с трансляции студентам готовых лингводидактических и методических знаний, их усвоения и репродукции в предлагаемых условиях (в ходе анализа педагогических ситуаций, микропреподавания и др.) на создание условий, когда такого рода знания и развиваемые на их основе умения конструируются, открываются, расширяются и углубляются самими студентами в ходе активной мыслительной и практической деятельности. В русле данного принципа изменяется характер отношений между преподавателем и студентами (с субъектно-объектных на субъектно-субъектные, с авторитарного на партнерские). Видоизменяются формы педагогического общения (интерактивные лекции, проблемные лекции, лекции с разбором конкретных педагогических ситуаций (case-study), тандем-лекции, лекции-визуализации, лекции-конференции с обязательным включением проектных видов деятельности, учебных дебатов, деловых игр). Активность преподавателя постепенно уступает место активности студентов, тем самым преподаватель расширяет свою профессиональную функцию носителя и транслятора знаний деятельностью по управлению профессиональным становлением будущего учителя иностранного языка. Включение студентов в такого рода учебно-познавательную деятельность обеспечивает формирование как когнитивного аспекта (знания, умения, лингводидактическое мышление), так и развитие мотивационно-ценностного аспекта (мотивы, отношения, ценности, качества личности) профессиональной деятельности будущего учителя иностранного языка.

В ходе проведения спецкурса предполагается интенсивное использование аутентичных англоязычных интернет-ресурсов для погружения студентов в поликультурную методически вариативную образовательную среду. Студенты просматривают видеолекции в YouTube известных лингвистов, методистов, составляют их опорные конспекты, готовят предполагаемые вопросы лектору, готовят и проводят тандем-лекции совместно с преподавателем. Проводят методический и лингводидактический анализ эмпирического материала, нашедшего отражение в интернет-блогах, форумах по вопросам межкультурных коммуникативных барьеров, помех, культурного шока, выполняют проблемные методические задания на этой основе.

Принцип индивидуальной самореализации будущих учителей иностранного языка подразумевает, с одной стороны, создание условий для развития способностей обучающихся, а с другой – обеспечения мотивации к совершенствованию собственной профессиональной подготовки, самостоятельному добыванию знаний, поскольку любое образование сегодня – это самообразование. Содержание спецкурса строится с учетом вариативных свойств процесса обучения иностранному языку: вариативности применения приемов, способов и средств в зависимости от содержания и методов обучения, характера языкового и речевого материала, вариативности целей и содержания обучения языку и культуре, вариативности процесса обучения в условиях информатизации и т. д. Это помогает избежать «рецептурности» в изложении методики обучения межкультурному иноязычному общению, активизирует самостоятельность обучающихся. Работа студентов на основе вариантного фактического материала «запускает механизм» сравнения и выбора, стимулирует творческое индивидуальное решение поставленной методической задачи. Формализм в использовании методов, средств обучения предупреждается анализом различных точек зрения на методическую про-

блему, индивидуальным подходом к выбору приемов, форм обучения, что, в конечном итоге, способствует формированию творческой индивидуальности и профессионализма будущего учителя иностранного языка.

В результате освоения программы спецкурса студенты должны знать:

- сущность межкультурной парадигмы современного языкового образования;
 - междисциплинарные основы обучения межкультурному иноязычному общению;
 - социокультурные свойства иностранного языка как средства межкультурной коммуникации;
 - новые направления в обучении английскому языку в условиях его глобализации;
 - общетеоретические основы и методику обучения устным и письменным видам межкультурного общения на иностранном языке;
 - особенности обучения вербальным и невербальным средствам межкультурного иноязычного общения;
 - специфику организации эффективного педагогического общения при обучении иностранному языку как средству межкультурной коммуникации;
 - осознавать социальную и культурно-просветительскую значимость своей будущей профессии;
- уметь:
- раскрывать закономерности и принципы межкультурного языкового образования;
 - критически анализировать культуроведчески ориентированные подходы к обучению иностранному языку, определять диапазон их применимости к конкретным условиям обучения;
 - анализировать современные УМК по иностранным языкам для разных ступеней обучения с целью выявления их методического потенциала для развития умений межкультурного иноязычного общения;
 - применять различные методы, приемы, технологии для обучения вербальным и невербальным средствам межкультурного иноязычного общения;
 - разрабатывать комплексы проблемных культуроведческих заданий для обучения устным и письменным видам межкультурного иноязычного общения, а также как способа контроля межкультурной коммуникативной компетенции обучающихся;
 - применять обучающие и аутентичные интернет-ресурсы для формирования аспектных навыков и развития умений межкультурного иноязычного общения;
 - осуществлять рефлексию собственной профессионально-педагогической деятельности;
- владеть:
- понятийным аппаратом современной методики обучения межкультурному общению на иностранном языке;
 - новейшими подходами, методами и технологиями обучения межкультурному иноязычному общению на разных ступенях общего среднего образования;
 - технологией планирования и проведения уроков иностранного языка по обучению устным и письменным видам межкультурного иноязычного общения.

Особое внимание в спецкурсе уделяется организации самостоятельной работы студентов, которая приобретает черты творческой, исследовательской. Студенты выполняют задания на комплексный методический (включая социокультурный) анализ учебной литературы по иностранному языку с межкультурной составляющей, конструирование серии культуроведческих, лингвострановедческих/лингвокультуроведческих заданий по заданной тематике для конкретных учебных условий, написание методического эссе, подготовку и проведение лекции в tandem с преподавателем, разработку и публичную защиту проекта по актуальным проблемам обучения межкультурному иноязычному общению на разных ступенях общего среднего образования. Такие задания обеспечивают системную актуализацию теоретических знаний, практических умений и личностных качеств будущего учителя иностранного языка в профессиональной лингводидактической и методической деятельности, способствуют развитию исследовательских, проектных умений, а также умений в области сотрудничества и сотворчества.

Таким образом, описанный спецкурс, разработанный в русле положений личностно ориентированного, системно-деятельностного, социокультурного и компетентностного под-

ходов, служит существенному обновлению системы лингводидактической подготовки учителя иностранного языка, обеспечивает формирование готовности и способности эффективно решать профессиональные задачи межкультурного языкового образования учащихся учреждений общего среднего образования.

Литература

1. Петрикова, А. Основы межкультурной дидактики / А. Петрикова, Т. Куприна, Я. Галло. – М. : Русский язык. Курсы, 2015. – 376 с.
2. White Paper on Intercultural Dialogue «Living Together As Equals in Dignity» Launched by the Council of Europe Ministers of Foreign Affairs at their 118th Ministerial Session (Strasbourg, 7 May 2008), Council of Europe, F-67075. – Strasbourg : Cedex June, 2008. –51 p.
3. Сафонова, В.В. Концептуальные ориентиры при проектировании УМК по теории и методике обучения межкультурному общению на иностранных языках в высшей школе / В.В. Сафонова // Магистр ИИНО: новые измерения в лингвистике и лингводидактике: сб. науч. трудов. – М. : МГИМО – Университет, 2017. – С. 109–114.
4. Kytina, V. Ethnopsychological Aspects of Intercultural Communication and their Consideration in the Process of Teaching Students of a Linguistic University / V. Kytina, T. Pochinok, D. Bartosh // International Journal of Advanced Science and Technology. – 2020. – Vol. 29 (06). – P. 175–185.

Минский государственный
лингвистический университет

Поступила в редакцию 20.05.2020